EL ALCANCE DE LA GRADACIÓN EN LAS COMPARATIVAS DE DESIGUALDAD. APROXIMACIÓN AL PROBLEMA*

Los llamados adverbios de gradación, *más*, *menos*, como los cuantificadores en general y una amplia gama de elementos lingüísticos entre los que sobresalen las partículas negativas y los adverbios rematizadores (*sólo*, *únicamente*, *también*, etc.)¹ presentan la posibilidad de marcar ámbitos más o menos extensos de la estructura en que se insertan.

Por ejemplo, una negación puede remitirse en exclusiva al verbo ("*No vino porque estaba enfermo*"), a uno de los constituyentes oracionales ("*No vino por gusto sino por obligación*") o a la oración en su totalidad ("*No nos avisó, sino que nos enteramos por el periódico*"). O bien, extender sus efectos más allá de los límites de la oración en que ocurre y posibilitar, por ejemplo, la presencia de un elemento de polaridad negativa ("*No creo que sepa una palabra sobre esto*") o de una concordancia negativa ("*No creo que sepa*

*Los materiales que han servido de base para el análisis de este problema han sido tomados de 25 horas de grabaciones del habla culta de la ciudad de México (recolectadas por los investigadores del Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM de acuerdo con los lineamientos del *Proyecto de Estudio coordinado de la norma lingüística culta de las principales ciudades de España e Hispanoamérica*), a los cuales se han sumado los datos que amablemente me han sido proporcionados por el *Proyecto del Diccionario del Español de México*. Para noticia de cada Proyecto, véanse: J. M. LOPE BLANCH, *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América*, México, UNAM, 1977, pp. 7-9 y L. F. LARA, R. HAM CHANDE & M. I. GARCÍA HIDALGO, *Investigaciones Lingüísticas en Lexicografía*, México, El Colegio de México, 1979, pp. 7-39.

¹ Vid. HELES CONTRERAS, *El orden de las palabras en español*, Madrid, Cátedra, 1978.

nada sobre esto") en una oración dependiente de la primera².

Aunque estos diversos ámbitos de aplicación se relacionen con la posición en la estructura oracional del elemento de alcance variable, una misma posición en la cadena puede resultar en aplicaciones de diverso alcance. Esto es así en los casos de negación preverbal, como los ejemplos presentados arriba. También esto ocurre con la marca de gradación, como veremos más adelante.

Para delimitar, entonces, el alcance de un elemento que presenta este tipo de posibilidades de aplicación más o menos extensa, resulta conveniente, y aun necesario, hacer uso de evidencias indirectas y no atender en exclusiva a la posición en que ocurra en la secuencia lineal de la oración. Ésta constituye sólo una pauta para la delimitación del ámbito hasta donde un elemento extiende su alcance.

Un medio habitual de medir el alcance de este tipo de formas consiste en recurrir al análisis de elementos que presentan una dependencia con ellos. Por ejemplo, para el caso de la negación, atender a la presencia de un elemento de polaridad negativa, cuya ubicación estructural señala hasta dónde ha llegado el efecto del elemento negativo que necesariamente rige su ocurrencia.

En el caso de los adverbios de gradación en construcción comparativa se pueden usar como evidencia indirecta de su alcance las características del *término de la comparación*³ y su posición en la estructura, en virtud del tipo de

² Vid. RAY. S. JACKENDOFF, "An Interpretative Theory of negation", *Foundations of Language* V (1970), pp. 218-241.

³ Aquí me limito a estudiar la expansión comparativa introducida por *que* (*target, secundum comparationis*) y he dejado a un lado los términos de comparación introducidos por *de*, en el entendimiento de que éstos constituyen esquemas de comparación con estándar explícito y presentan características diferentes a las construcciones que ahora me ocupan. Véanse, por ejemplo, para el estatuto de ambos tipos de expansión, YOLANDA SOLÉ, "On *más/menos... que* versus *más/menos... de* comparatives", *Hispania* 65 (1982), pp. 614-619; SUSAN PLANN, "The syntax and semantics of *más/menos... que* versus *más/menos... de* in

relación que se establece entre el graduador y el elemento base de la comparación, que a continuación detallo:

1) El término de la comparación presenta una relación de dependencia con respecto a la marca de gradación por cuanto que para que ocurra una expansión comparativa se requiere de una estructura marcada por una gradación ("Mario es *más sano que Luis*", pero no "Mario es sano *que Luis*")⁴.

2) El término de la comparación presenta, asimismo, una dependencia con respecto a la estructura matriz, pues el tipo de elemento que puede aparecer como término de la comparación debe guardar una relación de *paralelismo funcional* con respecto a la estructura matriz. Este paralelismo puede corresponder a la estructura matriz considerada en su totalidad ("*Él es más burgués que antes era*"; "*No está más satisfecho con su educación que sus predecesores lo estuvieron con la suya*"; "*Nuestras gramáticas nos hacen más bolas que nos ayudan*"), o bien tomar como base uno de sus constituyentes ("*Esta noche es más caliente que las anteriores*"; "*Mi papá le dio más cabida a Macrina mi hermana que a mí*"; "*Se interviene más en los partos con anestesia que en los partos sin anestesia*"). El paralelismo puede, también, establecerse con base en un constituyente presupuesto en la estructura matriz; por ejemplo, en casos como "*Ya tiene más clientes que antes*", que presupone un elemento temporal tipo *ahora*; "*Trabajamos con más libertad que allá*",

comparatives of inequality", *Hispanic Linguistics* I (1984), pp. 191-213, o bien mi trabajo "El término de las construcciones comparativas de desigualdad: *de o que*", en BEATRIZ GARZA CUARÓN y VIOLETA DEMONTE (eds.), *Estudios de Lingüística de España y México*, México, El Colegio de México, 1990, pp. 225-242.

⁴ La marca de gradación no tiene que ser necesariamente uno de los graduadores *más o menos*. Además de los adjetivos comparativos sintéticos pueden cumplir esta función otro tipo de formas que incluyan en su definición sintáctico-semántica, un rasgo de gradación; por ejemplo, el verbo *preferir*, en algunas de sus contextualizaciones: *Prefiero correr que caminar*. Véase a este respecto D. L. BOLINGER, "Analogical correlatives of *than*", *American Speech* XXI (1946), no. 3, pp. 199-202.

que presupone un elemento locativo tipo *aquí*; “Está más contento que *si le hubieran dado un premio*”, que presupone un determinante de índole modal tipo *así*⁵.

3) Con base en esta restricción de paralelismo funcional, el término de la comparación permite identificar —en cierto modo a posteriori— el elemento que ha servido como base de la comparación. Así, por una parte, la estructura matriz restringe en términos de paralelismo funcional cuál tipo de término de comparación es compatible con ella; pero por otra, dado que una misma estructura matriz puede aceptar diverso tipo de término de comparación, es la expansión comparativa la que señala, cuasi-anafóricamente, qué elemento se constituye en base de la comparación.

Por ejemplo, una oración matriz con un adverbio de gradación en construcción con un adjunto, del tipo de “Vas a llegar a tu casa *más tarde*” puede constituir la base de las siguientes construcciones comparativas: “Vas a llegar a tu casa *más tarde que Beatriz*”; “Vas a llegar a tu casa *más tarde que yo a la mía*”; “Vas a llegar (...) *más tarde que antes*”; “Vas a llegar (...) *más tarde que temprano*”.

Y lo mismo puede decirse de series como la siguiente, en que la gradación afecta a un adjetivo predicativo: “Luis es *más temerario que Pedro*”; “Luis es *más temerario que Pedro apocado*”; “Luis es *más temerario que valiente*”; “Luis es *más temerario que de costumbre*”.

4) Dentro de este marco de posibilidades varias de expansión comparativa, se establece una relación estrecha

⁵ Adviértase la semejanza de este planteamiento con el de R. HUDDLESTON (“More on the English comparative”, *Journal of Linguistics* III (1967), pp. 91-102): “We shall want to account for the relation between matrix and constituent more directly or ‘earlier’ in the generative process. The most promising approach to this task seems to be to relate them via the transitivity systems. Thus, instead of allowing the comparative expansion to make independent context-free selections for transitivity, we may describe it as subject to a system asking whether or not is the same as the matrix in respect to the intensive-extensive distinction” (p. 99).

entre el elemento de la estructura matriz que sirve de base al paralelismo funcional de la expansión comparativa, por un lado, y el nivel de inserción y el alcance de la marca de gradación, por otro.

Esto puede verse, por ejemplo, cuando la estructura matriz es una oración compleja (*i.e.*, formada por lo menos por una oración regente y una oración subordinada a ésta). Entonces, la inserción del graduador en la oración subordinada o en la principal determinará el nivel al que se define el término de la comparación. Si la gradación se presenta en la oración subordinada, el término de la comparación será paralelo funcional de un constituyente de ésta ("Juan pensaba que *Elena* vendría más temprano que *Pablo*"). Si la gradación se presenta en la oración regente, el término de la comparación se constituye como paralelo funcional de un constituyente de aquélla ("*Juan* afirmaba con más seguridad que *Elena* vendría que *Pablo*" = "*Juan* afirmaba con más seguridad que *Pablo*, que *Elena* vendría").

Y puede observarse también en las posibilidades de construir diverso tipo de términos de comparación dependiendo del lugar en que se inserta el graduador. Así se advierte en los siguientes pares: "Es cierto que *él* es *más* burgués que *tú*", pero no *"Es cierto que *él* es *más* burgués que *falso*"; "Es *más* cierto que *falso* que *él* es muy burgués", pero no *"Es *más* cierto que *él* es muy burgués que *tú*"; "Lamentamos que *en esta colecta* haya habido *menos* participación que *en la anterior*", pero no *"Lamentamos (*nosotros*) que *en esta colecta* haya habido *menos* participación que *ustedes*"; "Lamentamos (*nosotros*) *más* que *ustedes* que *en esta colecta* haya habido poca participación", pero no *"Lamentamos *más* que *en esta colecta* haya habido poca participación que *en la anterior*"⁶.

⁶ Estos diversos tipos de dependencia han sido interpretados de varias formas en la bibliografía relativa. Por ejemplo, la dependencia entre la marca de gradación y el término de comparación se ha interpretado y representado en estructura de frase como una relación en-

De esta serie de interdependencias se sigue la posibilidad de aplicar un procedimiento como el que a continuación presento⁷: i) a partir de una expansión comparativa se identifica la base de comparación; ii) la posición estructural de la base de comparación constata hasta dónde ha llegado el ámbito de la gradación; iii) el alcance manifiesto de la gradación se confronta con la posición estructural del graduador⁸.

tre elementos definidos dentro de un mismo nódulo (*vgr.* J. BRESNAN, "Syntax of the comparative clause construction in English", *Linguistic Inquiry* IV (1973), pp. 275-343, especialmente p. 318), R. RIVARA, "How many comparativos are there", *Linguistics* 163 (1975), pp. 35-51, especialmente p. 50; R. N. CAMPBELL y R. J. WALES, "Comparative structures in English", *Journal of Linguistics* V (1969), pp. 193-230, especialmente p. 222. También en términos de dominio del graduador sobre el término de comparación se ha intentado explicar el problema del alcance de la gradación (*vid.* S. Plann). La dependencia entre la estructura de la matriz y las posibilidades de representación del término de comparación se han explicado postulando como término de comparación una estructura oracional a la que se aplican en condiciones de identidad reglas de elisión que dan por resultado terminal la presencia única del constituyente o constituyentes divergentes. Desde mi perspectiva, si bien la relación de determinación entre el graduador y la expansión comparativa puede manifestarse adecuadamente en estructuras de frase —o en su versión equivalente en dependencia— como una relación de dominio o regencia, la construcción de la expansión comparativa recibe una explicación natural —sin recurrir a la elipsis— partiendo de la restricción de paralelismo funcional (necesaria también en estructuras de coordinación). Más importante me parece defender el punto relativo al alcance de la gradación y la relevancia para esto del elemento base de la comparación más que de la expansión comparativa, el cual, una vez aceptada su relación de dependencia respecto al graduador, resulta tautológicamente dominada por éste en cualquier posición, sin que eso explique sus diversas posibilidades de representación.

⁷ Por supuesto que este orden se deriva de una organización pensada en términos de interpretación. Desde una perspectiva de producción el ordenamiento tomará una dirección inversa: i) hipótesis relativa al alcance del graduador; ii) identificación de los elementos incluíbles en su ámbito; iii) selección entre éstos de la base de comparación; iv) construcción de una expansión comparativa con base en la restricción de paralelismo funcional.

⁸ La posición estructural del graduador se identifica a partir de dos tipos de datos: i) posición nuclear o incluída del graduador: como núcleo de su construcción o como determinante de un elemento sus-

El análisis de estos puntos permite señalar lo siguiente: la relación no marcada entre el elemento graduado y el elemento base de la comparación se presenta cuando encontramos entre éstos una equivalencia de nivel. Por equivalencia de nivel se entiende el que tanto la base de comparación cuanto el elemento graduado se definan como constituyentes del mismo nódulo oracional o de la misma construcción⁹.

En el primer caso —definición a nivel oracional— tendríamos ejemplos como los siguientes: “*Los incas estaban más adelantados que nosotros*”; “*Yo le he encontrado más incidencia al nombre de Jerónimo que al de Pascual*”; “*Esta noche es más caliente que las anteriores*”; “*En el área árabe del Medio Oriente se expresa con más claridad que en otro sector del mundo el fin de la era mundial*”.

En el segundo caso, a nivel de construcción no oracional, registramos ejemplos del siguiente tipo: “Me gustaría

tantivo, adjetivo o adverbial; ii) función del elemento graduado (o del graduador en su actualización como núcleo) en la estructura oracional. Cabe añadir, en este punto, que cuando el graduador marca —o representa— al núcleo de un constituyente oracional mayor (por ejemplo, al núcleo sustantivo de una frase objeto directo, o de una frase prepositiva modal) la frase en cuestión, además del núcleo, queda como graduada. De aquí que frases como *más perros*, puede dar lugar a expansiones definidas dentro de la frase nominal (*vid. infra ej. a*), cuyo núcleo sería *perros*, o bien a expansiones comparativas definidas como constituyentes oracionales (*vid. infra ejems. b y c*), si la frase en cuestión funcionara como constituyente oracional. Compárense, pues, estos dos tipos de expansión: *a*) “*Tiene más perros labrador que terrier*”; *b*) “*Tiene más perros que gatos*”; *c*) “*Tiene más perros él solo que todos los vecinos juntos*”. Véase a este respecto S. Plann (p. 198).

⁹ Para hacer comprensible esta afirmación es necesario recordar que cuentan por igual los casos en que el graduador marca al núcleo de un constituyente y los casos en que el graduador se constituye como núcleo él mismo. El supuesto de que las características del núcleo marcan a la construcción en su totalidad no constituye un hecho aislado. Este supuesto, necesario para la comprensión del alcance del graduador lo es también para la interpretación adecuada de diversos fenómenos; por ejemplo el carácter definido-indefinido de una frase nominal como resultado de la marcación del núcleo. Véase a este respecto, R. Hudson (pp. 80-81); A. M. Zwicky, “Heads”, *Journal of Linguistics* XXI (1985), pp. 1-29.

que les enseñaran *más cosas de conocimiento humano* que de piedad y religión"; "El veracruzano tuvo *una actuación más alegre* que las que acostumbra"; "*Los elementos más pesados* que el silicio no se producen en todo tipo de estrellas".

Por supuesto, una equivalencia de nivel también corresponde a las construcciones en que el elemento graduado y la base de comparación son uno y un mismo constituyente: "Ya somos *más perros* que habitantes"; "Vinieron *más hombres* que mujeres"; "Su problema era *más mental* que físico"; "Queda *más dentro* que fuera de una cotidianidad"; "Te encuentras con *más problemas* que soluciones".

En cambio, constituyen soluciones marcadas y posibles sólo en condiciones especiales, las construcciones en que la base de comparación y el elemento graduado se definen respecto a diferentes estructuras: regente una de la otra. Esta situación de *desnivel* entre el elemento graduado y la base de comparación presenta varias posibilidades:

1) Tenemos, así, casos en que al elemento graduado (*EG*) corresponde un nivel inferior al de la base de comparación (*BC*), lo cual se puede representar esquemáticamente así: ($EG < BC$). Ya sea porque el elemento graduado se defina dentro de una construcción, por ejemplo, como adjetivo atributivo, y la base de comparación se defina a nivel de la oración (como sujeto, objeto, etc.): "El bárbaro tiene algunas características *más evolutivas* que el salvaje"; "*La ruda silvestre* produce efectos *más enérgicos* que la cultivada". Ya sea porque el elemento graduado se define en una oración subordinada y la base de comparación representa a un constituyente de la oración regente de la primera: "*A mí* me pidieron que cumpliera *más requisitos* que a los demás"; "*El indígena* es el que quiere *más* a la tierra que el blanco". O bien, los casos en que el graduador, definido en una oración, permite que la oración de que forma parte, sea tomada como base de comparación: "*Él* *la quería menos* que ella a él"; "*Él* *es más burgués* que antes era".

2) Y tenemos, asimismo, la situación inversa: el elemento graduado es constituyente de la oración regente y la

base de comparación se define en una estructura incluida en la primera ($EG > BC$): “Es *más fácil* poner un palito que una letra”; “Es *más fácil* ver buen cine que buen teatro”.

Advertimos, pues, que el elemento graduado, en determinados contextos o cumpliendo ciertas restricciones que habría que identificar, extiende su campo de marcación más allá de los límites que normalmente lo definen.

Cabe, entonces, preguntar qué características marcan las oraciones incluidas o a las construcciones que permiten que un elemento graduado presente en ellas extienda su alcance más allá de sus límites habituales. O bien, qué tipo de función cumplen o qué características formales presentan las construcciones o las oraciones subordinadas que reciben los efectos de un elemento graduado de la oración que las incluye.

El desarrollo cabal de este problema, evidentemente, exigiría de un espacio mayor del disponible para este trabajo. Por ello, me limitaré a señalar algunos puntos relativos a los casos en que la gradación de un adjetivo atributivo excede los límites de la frase nominal en que se define la atribución y permite tomar como base de la comparación un constituyente exterior a la frase nominal. Se trata de un desnivel del tipo $EG < BC$, que se presenta en ejemplos como los siguientes¹⁰: i) “La doctora Fromm-Ryman era una *psiquiatra más clínica* que Fromm”; ii) “Ellos han seguido una *corriente más austera* que los demás”; iii) “Algunas *personas*, sin ser profesionistas, tienen una *cultura más grande* que un profesionista”; iv) “Debe tener *para ellos un sabor más grave* que para nosotros”; v) “En Petén encontramos huellas *menos recientes* de sus asentamientos aquí”.

Adviértase que en estos casos, la base de comparación está representada por constituyentes sujeto (ejemplos i-

¹⁰ Susan Plann considera como agramaticales todo tipo de ejemplos contruidos sobre este modelo (pp. 209-210). Sin embargo, casi un tercio de los casos que he documentado con adjetivos atributivos graduados presentan como expansión comparativa un constituyente paralelo funcional de un constituyente oracional mayor y no de un constituyente de la frase nominal donde se define la atribución.

iii), o con función de benefactivo (ejemplo *iv*) o de circunstancial locativo (ejemplo *v*); en tanto que el adjetivo graduado se presenta como modificador de una frase nominal de predicado nominal (ejemplo *i*), o bien de una frase nominal objeto directo (ejemplos *ii-v*).

Este esquema de relación entre la base de comparación y el elemento graduado constituye un tipo de construcción marcado por restricciones que remiten, por lo menos, a los siguientes puntos:

— La función sintáctica de la frase nominal que presenta la atribución del adjetivo graduado en relación con verbo del que depende el constituyente base de la comparación;

— El tipo de frase nominal donde se define la atribución del adjetivo graduado.

Por lo que toca a la función sintáctica de la frase nominal que presenta el adjetivo graduado, se advierte, en todos los casos documentados, que ésta es un constituyente nuclear de la oración: objeto directo (“Allí han encontrado *datos más interesantes* que en el asentamiento que hemos descrito antes”; “Los franceses pudieron localizar *evidencias más antiguas* que nosotros”), predicado nominal (“León es *un muchacho más reflexivo* que sus compañeros”; “La relación de dependencia entre jóvenes no activos y personas que trabajan es *una carga menos pesada* en los países ricos que en los países pobres”) o término prepositivo subcategorizado por el verbo (“Yo creo que a Fuentes lo han enviado *a embajadas más importantes* que a Zavala”; “Él ha pasado *por circunstancias más difíciles* que el resto de sus hermanos”).

Esto, sin embargo, no constituye más que una tendencia reveladora de la importancia de la proximidad estructural de la frase nominal en cuestión respecto al verbo, pues también es posible tener construcciones en que el adjetivo graduado se define en una frase nominal no nuclear, con función de adjunto, como en los siguientes ejemplos: “Juan no conocía bien el camino, porque *a él lo*

trajeron *en una noche más oscura que a mí*"; "Humberto se acercó *con una actitud más cautelosa que Federico*"; "Mario tuvo que salir *por motivos menos claros que Enrique*".

Sin embargo, algunas construcciones con este tipo de desnivel, $\frac{1}{\downarrow}$ —con el adjetivo graduado en una frase nominal con función de adjunto— resultan anómalas: *"Las enfermedades gastrointestinales ocurren *en países más pobres que las enfermedades cardiovasculares*"; *"Él se levantaba a las ocho *en mañanas más frías que yo*".

Así pues, si quiere explicarse el alcance de la gradación que excede a la frase nominal en que ocurre en términos de la proximidad estructural de ésta con el verbo que rige la base del término de comparación, deberá considerarse que aun entre los constituyentes caracterizados tradicionalmente marginales puede encontrarse un grado de dependencia más o menos estrecho con el verbo, que los acerca o los aleja en su funcionamiento al de los constituyentes nucleares.

Más claras resultan, considero, las restricciones relativas al tipo de frase nominal que incluye al adjetivo graduado.

En general se advierte que las frases nominales marcadas como definidas por determinantes del tipo del artículo definido, demostrativos o posesivos¹¹ excluyen este esquema de desnivel y sólo lo aceptan frases nominales genéricas (sin determinante) o indefinidas (marcadas por los determinantes *un, algún, o un numeral*). Entre las frases nominales documentadas que posibilitan tal desnivel se encuentran frases como: *rendimientos más rápidos, culturas más altas, datos más interesantes, huellas más recientes*, o bien como: *un interés más genuino, ningún elemento más pesado, algunas características más evolutivas*.

Podemos confrontar, así, la posibilidad-imposibilidad de pares del tipo siguiente:

¹¹ Para la relación entre definido, posesivo y demostrativo, *vid.*, N. TRUBETZKOY, "Le rapport entre le déterminé, le déterminant et le défini", en E. P. HAMP, F. W. HOUSHOLDER & R. AUSTERLITZ (eds.), *Readings in Linguistics II*, Chicago, The University of Chicago Press, 1980, pp. 133-138, (p. 137).

i) "La ruda silvestre produce *efectos más enérgicos* que la cultivada" // *"La ruda silvestre produce *los efectos más enérgicos* que la cultivada"; ii) "Ellos han seguido *una corriente más austera* que los demás" // *"Ellos han seguido *la corriente más austera* que los demás"; iii) "Debe tener para ellos *un sabor más grave* que para nosotros" // *"Debe tener para ellos *este sabor más grave* que para nosotros"; iv) "No localizamos *ninguna prueba más clara* que ellos" // *"No localizamos *esta prueba más clara* que ellos".

Sin embargo, con este tipo de determinantes, que excluye esta clase de desnivel, sí es posible construir, en cambio, estructuras cuya base de comparación se define dentro de los límites internos de la frase nominal: "Los elementos más pesados que el silicio"; "Nuestros jóvenes, más burgueses de espíritu que sus padres..."; "Estas pruebas, más claras que las anteriores"; "Las culturas más antiguas que la azteca".

No se trata, pues, de que no sea posible la construcción de estructuras comparativas con este tipo de frase nominal, sino sólo construir una expansión comparativa con base en material exterior a la frase nominal definida¹².

Cuáles serían, entonces, las razones que explicarían por qué, justamente, la posibilidad-imposibilidad de establecer este tipo de comparaciones corre paralela con el carácter indefinido-definido de la frase nominal y se relaciona, por lo menos tendencialmente, con la función nuclear-marginal de ésta en la oración.

Hasta donde he podido ver esto tiene que ver con lo siguiente:

Primero, con la cohesión que se establece entre los elementos oracionales nucleares y el verbo. Así, la posibilidad de que las marcas de un constituyente se distribuyan en ámbitos superiores a él y abarquen, eventualmente, a la oración en su totalidad estaría en correlación directa con el grado de dependencia del constituyente en cues-

¹² Evidencia de la anomalía de construcciones equivalentes en inglés la presenta Bresnan (p. 318; ejemplos 242 a-d).

tión respecto al núcleo oracional. Como si de manera recursiva la marcación de un constituyente nuclear ascendiera al núcleo de la oración como lo predicen las cadenas de dependencia de Hudson¹³.

Ahora bien, por lo que se refiere al diferente comportamiento de frases nominales definidas frente a frases nominales indefinidas, habría que preguntarse, en primer lugar, cuál es la relación normal esperable de una frase nominal respecto al problema que consideramos. La respuesta —si es verdad que la relación no marcada entre los elementos graduados y la base de comparación se da cuando ambos elementos se definen respecto al mismo nódulo— sería, sin duda, el tipo de comportamiento que corresponde a las frases nominales definidas; es decir, presentar la comparación dentro de su ámbito y no tomando en cuenta elementos exteriores a ella.

De ser esto así, serían los casos de desnivel —y las frases indefinidas— los que constituirían las instancias marcadas. Neutro sería para una frase nominal autocontener sus propios procesos, dependencias y rasgos de marcación.

Podría considerarse evidencia de este hecho la amplia documentación de este tipo de *insularidad* en estudios de corte chomskiano y la postulación misma de la restricción de frase nominal compleja (¿no son por lo común las frases nominales complejas frases definidas?). Aunque más directamente relevante para este punto sea la sugerencia de Chomsky¹⁴, de que es el carácter de especificidad de la frase nominal (y no la restricción de la frase nominal compleja) la que bloquea, por ejemplo, la asociación de *not* y *many* (con la lectura de 'few') o la inserción de *any* en casos como los siguientes: We didn't see pictures of many children ('few') // *We didn't see John's pictures

¹³ R. HUDSON, *Word Grammar*, Oxford, Basil Blackwell, 1984, pp. 80-81.

¹⁴ Vid. pág. 116 de NOAM CHOMSKY, "On Wh-movement", en P. W. CULICOVER, T. WASOW & A. AKMAJIAN, (eds.), *Formal Syntax*, New York, Academic Press, 1977, pp. 71-132.

of many children (con la lectura de 'few'); o bien: I didn't see anyone's husband at the meeting // *I didn't see the man anyone is married to at the meeting; We can't find books that have any missing pages // *We can't find the books that have any missing pages. (Ejemplos 210-214 de Chomsky).

¿Por qué las frases nominales indefinidas presentan una —por así decir— integración mayor en la estructura oracional? No tengo al respecto una respuesta. En todo caso, este comportamiento divergente respecto a la construcción de estructuras comparativas con desnivel no sería sino una evidencia menor de una tendencia a aceptar esta integración: esta dependencia más cohesiva, que en un caso extremo daría lugar al fenómeno de incorporación de la frase nominal documentado en diversas lenguas.

Estas hipótesis, en todo caso, deberán ser probadas en otras áreas de la lengua e inicialmente, por lo pronto, en los demás casos de desnivel entre el elemento graduado y la base de comparación a que he hecho referencia de paso.

CECILIA ROJAS NIETO

Centro de Lingüística Hispánica.